ROMÂNĂ

Informații privind retragerea

Vânzător: CODEVO, obrt za računalne i druge usluge, vl. Ivan Babić
Krotovica 16, 10040 Zagreb, Croația
OIB: 00448210519
Telefon: +385 95 353 9388
E-mail: info@easyformstudio.com

Aceste informații se aplică contractelor pentru Easy Form Studio (abonament lunar, abonament anual și licență pe viață) pe care le-ați încheiat în calitate de consumator.

1. Dreptul de retragere

Aveți dreptul să vă retrageți din prezentul contract în termen de 14 zile, fără a fi nevoie să furnizați vreun motiv.

Perioada de retragere expiră după 14 zile de la data încheierii contractului. Pentru un abonament, aceasta este data comenzii; pentru un abonament cu perioadă de probă gratuită, este data la care a început proba. Dacă la cumpărare sau în timpul probei ați solicitat livrarea imediată, dreptul de retragere încetează odată cu livrarea cheii de licență (a se vedea punctul 5).

Pentru a vă exercita dreptul de retragere, trebuie să ne informați cu privire la decizia dumneavoastră de a vă retrage din prezentul contract printr-o declarație neechivocă trimisă prin poștă sau prin e-mail, indicând numele, adresa și numărul de telefon sau adresa de e-mail. Puteți utiliza modelul de formular de retragere de mai jos, dar utilizarea lui nu este obligatorie. Trimiteți declarația dumneavoastră:

- prin poștă la: CODEVO, obrt za računalne i druge usluge, vl. Ivan Babić, Krotovica 16, 10040 Zagreb, Croația;
- prin e-mail la: info@easyformstudio.com.

Cererea de reziliere și de rambursare conform secțiunii 16 din Termenii și condițiile o puteți trimite și electronic, cu funcția de retragere de pe site-ul nostru: https://api.easyformstudio.com/withdrawal/?lang=ro. Introduceți adresa de e-mail cu care ați cumpărat licența, alegeți motivul și descrieți defectul. Pentru un abonament aflat în perioada de probă gratuită, alegeți retragerea în termenul legal de 14 zile; în acest caz nu este nevoie de motiv sau de descriere. Vă vom trimite fără întârziere, prin e-mail, o confirmare de primire, cu conținutul cererii și cu data și ora primirii.

Pentru a respecta termenul de retragere, este suficient să trimiteți comunicarea privind exercitarea dreptului de retragere înainte de expirarea perioadei de retragere.

2. Efectele retragerii

Dacă vă retrageți din prezentul contract, vă vom rambursa toate plățile primite de la dumneavoastră, fără întârzieri nejustificate și, în orice caz, cel târziu în termen de 14 zile de la data la care suntem informați cu privire la decizia dumneavoastră de a vă retrage din prezentul contract. Pentru un abonament, păstrăm doar suma proporțională conform punctului 3.

Vom efectua rambursarea folosind același mijloc de plată ca cel utilizat de dumneavoastră pentru tranzacția inițială, adică cardul cu care ați plătit, cu excepția cazului în care ați convenit în mod

ENGLISH

Withdrawal instructions

Seller: CODEVO, obrt za računalne i druge usluge, vl. Ivan Babić
Krotovica 16, 10040 Zagreb, Croatia
OIB: 00448210519
Phone: +385 95 353 9388
E-mail: info@easyformstudio.com

These instructions apply to contracts for Easy Form Studio (monthly subscription, yearly subscription and lifetime licence) that you concluded as a consumer.

1. Right of withdrawal

You have the right to withdraw from this contract within 14 days without giving any reason.

The withdrawal period will expire after 14 days from the day of the conclusion of the contract. For a subscription this is the day of the order; for a subscription with the free trial it is the day the trial started. If you asked for immediate delivery when buying or during the trial, the right of withdrawal ends when the licence key is delivered (see point 5).

To exercise the right of withdrawal, you must inform us of your decision to withdraw from this contract by an unequivocal statement sent by post or e-mail, giving your name, address, and phone number or e-mail address. You may use the model withdrawal form below, but it is not obligatory. Send your statement:

- by post to: CODEVO, obrt za računalne i druge usluge, vl. Ivan Babić, Krotovica 16, 10040 Zagreb, Croatia;
- by e-mail to: info@easyformstudio.com.

You can also send the request for termination and refund under section 16 of the Terms and Conditions electronically, with the withdrawal function on our website: https://api.easyformstudio.com/withdrawal/. Enter the e-mail address you bought the licence with, choose the reason and describe the defect. For a subscription in its free trial, choose the withdrawal within the statutory 14 days; no reason or description is needed then. We will send you an acknowledgement of receipt by e-mail without delay, with its content and the date and time of receipt.

To meet the withdrawal deadline, it is sufficient for you to send your communication concerning your exercise of the right of withdrawal before the withdrawal period has expired.

2. Effects of withdrawal

If you withdraw from this contract, we shall reimburse to you all payments received from you without undue delay and in any event not later than 14 days from the day on which we are informed about your decision to withdraw from this contract. For a subscription we keep only the proportionate amount under point 3.

We will carry out such reimbursement using the same means of payment as you used for the initial transaction, that is, the card you paid with, unless you have expressly agreed otherwise; in

ROMÂNĂ

expres altfel; în orice caz, nu veți suporta niciun cost ca urmare a rambursării.

3. Abonament început înainte de sfârșitul perioadei de retragere

Acest punct se aplică unui abonament lunar sau anual încheiat înainte de 1 noiembrie 2026. Dacă ați solicitat ca abonamentul să înceapă în perioada de retragere, ne veți plăti o sumă proporțională cu ceea ce s-a furnizat până în momentul în care ne-ați comunicat retragerea din prezentul contract, în comparație cu acoperirea totală a contractului.

Pentru un abonament cu perioadă de probă gratuită nu se plătește nimic în timpul probei, care durează 14 zile, la fel ca perioada de retragere. Prin urmare, nu plătiți nimic dacă vă retrageți la timp.

4. Efectul asupra licenței

Prin retragere, licența încetează: abonamentul este anulat fără alte taxe, iar exporturile, corpurile noi și șabloanele din program sunt blocate.

5. Livrarea imediată a licenței

Dacă, la cumpărare (licență pe viață, abonament fără probă) sau în timpul probei („Activați desktopul acum”, trecerea la celălalt plan), ați solicitat în mod expres ca livrarea licenței să înceapă imediat și ați recunoscut că pierdeți astfel dreptul de retragere, iar noi am confirmat acest lucru în e-mailul de confirmare a comenzii, nu mai aveți drept de retragere după livrarea cheii de licență (articolul 86 alineatul (1) punctul 13 din Legea croată privind protecția consumatorilor, Zakon o zaštiti potrošača).

Dacă nu ați formulat această solicitare și această recunoaștere sau dacă nu le-am confirmat prin e-mail, aveți dreptul de retragere în termenul de la punctul 1.

ENGLISH

any event, you will not incur any fees as a result of such reimbursement.

3. Subscription started before the end of the withdrawal period

This point applies to a monthly or yearly subscription concluded before 1 November 2026. If you requested that the subscription begin during the withdrawal period, you shall pay us an amount which is in proportion to what has been provided until you have communicated to us your withdrawal from this contract, in comparison with the full coverage of the contract.

For a subscription with the free trial nothing is paid during the trial, which lasts 14 days, as long as the withdrawal period. So you pay nothing if you withdraw in time.

4. Effect on the licence

On withdrawal the licence ends: a subscription is cancelled with no further charges, and exports, new cabinets and templates in the program are locked.

5. Immediate delivery of the licence

If, when buying (lifetime licence, subscription without the trial) or during the trial (“Unlock the desktop now”, switching to the other plan), you expressly requested that delivery of the licence start immediately and acknowledged that you thereby lose your right of withdrawal, and we confirmed this in the order confirmation e-mail, you have no right of withdrawal once the licence key has been delivered (Article 86(1)(13) of the Croatian Consumer Protection Act).

If you did not give this request and acknowledgement, or we did not confirm them by e-mail, you have the right of withdrawal within the period under point 1.

ROMÂNĂ

Formular de reziliere și rambursare

(completați și returnați acest formular dacă solicitați o rambursare în cazurile din secțiunea 16 din Termenii și condițiile)

Către: CODEVO, obrt za računalne i druge usluge, vl. Ivan Babić, Krotovica 16, 10040 Zagreb, Croația; telefon: +385 95 353 9388; e-mail: info@easyformstudio.com

Prin prezenta reziliez contractul meu pentru licența Easy Form Studio – abonament (*) / licență pe viață (*) – și solicit rambursarea din cauza unui defect al programului (Termenii și condițiile, secțiunea 16):

□ programului îi lipsește o funcție pe care o descrie site-ul easyformstudio.com
□ programul are o eroare care îi afectează grav funcționarea

Descrierea defectului (ce lipsește sau nu funcționează) și data la care a fost semnalat la info@easyformstudio.com:

Data achiziției:

Numele:

Adresa:

Adresa de e-mail cu care a fost cumpărată licența:

Semnătura (numai dacă acest formular este notificat pe suport de hârtie):

Data:

(*) Se șterge mențiunea inutilă.

Puteți completa și trimite această cerere și electronic, cu funcția de retragere de pe site-ul nostru: https://api.easyformstudio.com/withdrawal/?lang=ro. Vă vom trimite fără întârziere, prin e-mail, o confirmare de primire.

ENGLISH

Form for termination and refund

(complete and return this form if you request a refund in the cases of section 16 of the Terms and Conditions)

To: CODEVO, obrt za računalne i druge usluge, vl. Ivan Babić, Krotovica 16, 10040 Zagreb, Croatia; phone: +385 95 353 9388; e-mail: info@easyformstudio.com

I hereby terminate my contract for the Easy Form Studio licence – subscription (*) / lifetime licence (*) – and request a refund because of a defect of the program (Terms and Conditions, section 16):

□ the program lacks a feature that the website easyformstudio.com describes
□ the program has a bug that seriously impairs its working

Description of the defect (what is missing or does not work) and the date it was reported to info@easyformstudio.com:

Date of purchase:

Name:

Address:

E-mail address the licence was bought with:

Signature (only if this form is notified on paper):

Date:

(*) Delete as appropriate.

You can also fill in and send this request electronically with the withdrawal function on our website: https://api.easyformstudio.com/withdrawal/. We will send you an acknowledgement of receipt by e-mail without delay.

ROMÂNĂ

Model de formular de retragere

(completați și returnați acest formular numai dacă doriți să vă retrageți dintr-un abonament aflat în perioada de probă gratuită, în termen de 14 zile)

Către: CODEVO, obrt za računalne i druge usluge, vl. Ivan Babić, Krotovica 16, 10040 Zagreb, Croația; e-mail: info@easyformstudio.com

Prin prezenta vă notific retragerea mea din contractul de abonament Easy Form Studio (abonament cu perioadă de probă gratuită).

Comandat la data (începutul probei):

Numele consumatorului:

Adresa consumatorului:

Adresa de e-mail folosită pentru comandă:

Semnătura consumatorului (numai dacă acest formular este notificat pe suport de hârtie):

Data:

ENGLISH

Model withdrawal form

(complete and return this form only if you wish to withdraw from a subscription in its free trial, within 14 days)

To: CODEVO, obrt za računalne i druge usluge, vl. Ivan Babić, Krotovica 16, 10040 Zagreb, Croatia; e-mail: info@easyformstudio.com

I hereby give notice that I withdraw from my contract for the Easy Form Studio subscription (subscription with the free trial).

Concluded on (start of the trial):

Name:

Address:

E-mail address used for the order:

Signature (only if this form is notified on paper):

Date: